

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 9: 25 SZSV = USPC

Artikel: Herzlich willkommen in Langnau : Bienvenue dans l'Emmental
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-366685>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

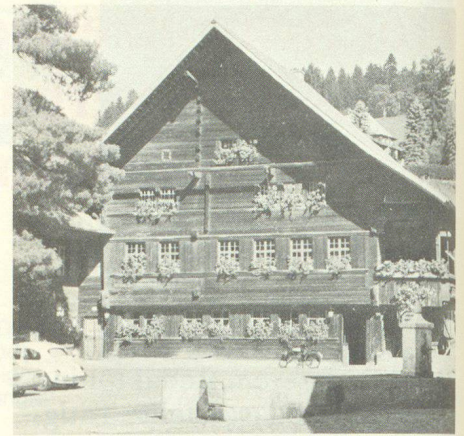
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herzlich willkommen in Langnau Bienvenue dans l'Emmental



Einladung

zur 25-Jahr-Jubiläums-
Delegiertenversammlung
des Schweizerischen
Zivilschutzverbandes

**Samstag/Sonntag,
15./16. September 1979,
in Langnau im Emmental**

Zeitplan

Samstag, 15. September

Invitation

à la 25e Assemblée
des délégués et au jubilé
de l'Union suisse
pour la protection civile

**samedi 15 et dimanche
16 septembre 1979,
à Langnau (Emmental)**

Horaire

Samedi 15 septembre

10.15

Begrüssung der Gäste aus dem In-
und Ausland. Eröffnung der 25.
Delegiertenversammlung.

Réception des hôtes suisses et
étrangers. Ouverture de la 25e
Assemblée des délégués.

10.30

Verhandlungen nach besonderer
Traktandenliste, die den
DV-Unterlagen beiliegt.

Discussion des points de l'ordre du
jour, annexé aux documents de la
séance.

11.30

Grusswort der Behörden und Gäste.

Salutations des autorités et des hôtes.

12.00

«Armee und Zivilschutz im Ver-
bund», Referat von Korpskomman-
dant Jörg Zumstein, Kommandant des
Feldarmeekorps 2.

«Armée et protection civile: action
conjointe». Exposé du Commandant
de corps Jörg Zumstein, Commandant
du corps d'armée de campagne 2.

13.00

Empfang durch die Behörden
im Park.

Réception offerte par les autorités
dans le Parc.

13.30

Mittagessen im Saal des Kirchgemein-
dehauses, zubereitet und serviert
durch den Verpflegungsdienst der
Zivilschutzorganisation Langnau.

Repas, préparé et servi dans la salle de
la maison de paroisse, par le service
des subsistances de l'organisme de
protection civile de Langnau.

15.00

Programm nach Ansage mit Besichti-
gung der Zivilschutzausstellung im
neuen Kommandoposten der OSO
Langnau, des Dorfes und des Heimat-
museums (Chüechlihus), Frei- und
Hallenbad.

Programme selon prospectus, avec
visite de l'exposition de la protection
civile dans le nouveau poste de
commandement de l'organisme de
protection civile de Langnau, du
village, du musée folklorique et des
piscines ouvertes et couvertes.

16.30

Ende des offiziellen Teils der Dele-
giertenversammlung.

Fin de la partie officielle de l'Assem-
blée des délégués.

Langnau

à 682 m d'altitude, est la localité la plus importante entre Berne et Lucerne. Situé dans l'Emmental, Langnau est un bourg cosu, centre du commerce de bois... et du fameux fromage qui, d'ici, s'exporte au loin. Outre l'industrie mécanique et l'industrie textile, l'artisanat traditionnel y est toujours vivant: céramique au style original, et tissage à la main. Langnau, à la fois moderne et ancestral, est prêt à vous accueillir.

Que vous offre Langnau?

Un climat agréable, sans brouillard; un air sain, des eaux pures.

Des auberges et des restaurants à la cuisine renommée.

Un musée régional, au «Chüechlihus», antique architecture de bois.

Une auberge de jeunesse, installée dans une vieille ferme.

D'exceptionnels itinéraires pédestres, dans un paysage de collines aux multiples points de vue.

Une visite notamment s'imposera, à travers les vastes forêts, aux sapins géants de Dürsrüti, les plus grands d'Europe.

Une salle de concert et de congrès, à la Maison de paroisse.

Une piscine couverte, avec sauna, et une piscine extérieure chauffée.

Une patinoire (et curling); des randonnées de ski.

Une halle et un terrain de sport, un court de tennis.

Une salle de cinéma.

Des magasins bien achalandés.

Langnau

682 m ü.M., liegt im schönen Emmental und ist der bedeutendste Ort zwischen Bern und Luzern. Das stattliche Dorf ist das Zentrum des Käse-Exports und des Holzhandels. Neben Maschinen- und Textilindustrie finden sich alteingesessene Gewerbe: die Handweberei und die Töpferei mit Erzeugnissen von origineller Eigenart.

Langnau ist ein wichtiger Markttort mit alten, schönen Häusern.

Was bietet Langnau?

Angenehmes Klima, nebelfrei, gesunde Luft und gutes Wasser. Heimelige Gasthöfe und Restaurants, bekannt für ausgezeichnete Mahlzeiten.

Heimatmuseum im Chüechlihus, dem ältesten Holzhaus der Gegend.

Jugendherberge in einem alten Bauernhaus.

Prächtiges Wandergebiet im aussichtsreichen Hügelland mit währschaften Einzelhöfen und ausgedehnten Wäldern, in denen die grössten Tannen Europas stehen (Dürsrütitannen).

Kongress- und Konzertsaal im Kirchgemeindehaus.

Hallenbad mit Sauna und geheiztes Schwimmbad.

Eisstadion mit Curling, Ski-Wandergelände.

Sporthalle, Sportanlage, Tennisplatz.

Kino.

Gute Einkaufsmöglichkeiten.



Wir entbieten den Gästen und Delegierten der 25. Jubiläums-Delegiertenversammlung des Schweizerischen Zivilschutzverbandes in Langnau vom 15./16. September 1979 ein herzliches Willkommen und wünschen eine gute Tagung und frohe Stunden im heimeligen Emmental.



Nous souhaitons une cordiale bienvenue aux hôtes et délégués participant à l'Assemblée des délégués et à la commémoration du 25e anniversaire de l'Union suisse pour la protection civile, des 15 et 16 septembre 1979, à Langnau, et leur souhaitons un agréable séjour en cette accueillante vallée d'Emmental.

Gemeindebehörden und Zivilschutzorganisation

